

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información acerca de este sitio!

La División de remediación ambiental (DER, por su sigla en inglés) del Departamento de conservación ambiental (DEC, por su sigla en inglés) ahora distribuye información sobre sitios contaminados de forma electrónica por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado descrito en esta hoja informativa:

Debe anotarse en el servidor automático de listas de correo electrónico de la DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico, solo puede hacerlo el poseedor de dicha dirección de correo electrónico. Si usted ya se anotó en el servidor automático de listas de correo electrónico del condado donde se encuentra el sitio, no necesita realizar ninguna acción.



Por qué debería “digitalizarse”:

- ✧ Obtiene la información del sitio más rápido y se comparte fácilmente
- ✧ Recibe información sobre todos los sitios en un determinado condado lee lo que desea, borra el resto
- ✧ Ayuda al medioambiente y extiende su recaudación fiscal

Si “digitalizarse” no es una opción para usted, llame o escríbale al gerente del proyecto de la DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas mediante el servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir la versión impresa está disponible para personas únicamente. Se asume que los grupos, las organizaciones, los comercios y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.

Esta página se deja en blanco intencionalmente.



HOJA INFORMATIVA

Programa de limpieza de la zona

industrial abandonada

Reciba las hojas informativas del sitio por correo electrónico. Consulte la sección "para obtener más información" para saber cómo hacerlo.

Nombre del sitio: 500 Exterior Street, Lote B

Número del sitio del DEC: C203071

Dirección: 500 Exterior Street
Bronx, NY 10451

¿Alguna pregunta?
Consulte
"A quién
contactar", a
continuación

Medidas correctivas provisionales dictadas para implementar en la zona industrial abandonada e Informe de investigación de medidas correctivas recibido

La Medida correctiva provisional (IRM, por su sigla en inglés), aprobada en abril de 2015, está por comenzar y se ocupará de la contaminación relacionada con el sitio 500 Exterior Street, Lote B (en adelante, el Sitio) ubicado en 500 Exterior Street, Bronx, condado de Bronx, en virtud del Programa de limpieza de la zona industrial abandonada de Nueva York. El Departamento de conservación ambiental del estado de Nueva York (NYSDEC, por su sigla en inglés) también revisa el Informe de investigación de medidas correctivas recibido para el sitio. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en el lugar identificado a continuación en "Dónde encontrar información".

Las actividades de limpieza de la IRM serán realizadas por Jai Ganesh Realty, LLC (en adelante, el "solicitante") con la supervisión brindada por el NYSDEC.

Medidas correctivas provisionales

Una IRM es una actividad de limpieza que se puede realizar cuando se puede tratar, de forma efectiva, una fuente de contaminación o trayecto de exposición (el camino donde una persona puede estar en contacto con la contaminación) sin una investigación y evaluación extensiva. El 7 de abril de 2015, se aprobó un plan de trabajo de la IRM para el sitio, después de un periodo de audiencias públicas de 30 días.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza de la IRM

El objetivo de la IRM es alcanzar los niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medioambiente. La IRM para el sitio incluye: la eliminación de todo el suelo en el sitio para alcanzar los objetivos de limpieza del suelo de uso no restringido (UUSCO, por su sigla en inglés). El suelo excavado se transportará fuera del sitio para su eliminación. La toma de muestras final posterior a la excavación se realizará para verificar el éxito de los UUSCO.

Informe de investigación de medidas correctivas

El NYSDEC revisa el "Informe de investigación de medidas correctivas" que envió Jai Ganesh Realty, LLC (el "Solicitante"). El informe describe los resultados de la investigación del sitio.

Aspectos destacados del Informe de investigación de medidas correctivas (RIR, por sus siglas en inglés)

La investigación reveló que la contaminación del suelo consistía, principalmente, de metales, bifenilos policlorados (PCB, por su sigla en inglés) y compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC, por su sigla en inglés) que superaban los UUSCO. En el agua subterránea, se encontraron dos compuestos orgánicos volátiles (VOC, por su sigla en inglés), 1, 2, 4-trimetilbenceno e isopropiltolueno que ligeramente superaban los estándares del agua subterránea. Los niveles marginales de VOC también se encontraron en el vapor del suelo, lo que incluye, tetracloroetileno, tricloroetileno y 1, 1, 1-tricloroetano.

Próximos pasos

Una vez completado el trabajo de la IRM, se preparará un Informe de finalización de la construcción (CCR, por su sigla en inglés) que documente las actividades que se realizaron. El NYSDEC revisará el CCR y el RIR, realizará cualquier revisión necesaria y, si corresponde, aprobará los informes. Los informes aprobados estarán disponibles para el público (ver "Dónde encontrar información", a continuación). Luego, se desarrollará un plan de limpieza, denominado "Plan de trabajo de medidas correctivas" para describir cómo se abordará la contaminación residual, si hubiera, una vez finalizado el trabajo de la IRM. Este trabajo será revisado por el NYSDEC y el Departamento de salud del estado de Nueva York (NYSDOH, por su sigla en inglés). El NYSDEC presentará un borrador del plan de limpieza al público para su revisión y comentarios durante un periodo de audiencias de 45 días.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

Antecedentes

Ubicación: el sitio está ubicado en 500 Exterior Street, Bronx, NY en la esquina noroeste de la intersección de East 146th Street y Gerard Avenue. El sitio (Lote B) está delimitado por las calles antes mencionadas, Exterior Street y East 149th Street. El sitio es de aproximadamente 0,37 acres de tamaño.

Características del sitio: las características principales del sitio en Lote B incluyen una pequeña cabaña de madera y materiales de construcción preparados.

Uso actual del terreno y urbanismo: actualmente, el sitio (Lote B) está vacío con un proyecto de construcción de un hotel en curso adyacente a él (Lote A). El sitio está urbanizado M1-4/R8A como un distrito especial de uso mixto para mejorar la vitalidad de los vecindarios existentes con usos residencial e industrial combinados. El futuro uso del sitio está planificado como un edificio de uso mixto de viviendas y comercios minoristas con un 25% de componente residencial accesible.

Uso anterior del sitio: el sitio se desarrolló con usos comercial e industrial desde al menos el año 1908. Los usos anteriores específicos incluyen una maderería, una compañía de publicidad gráfica, un depósito de chatarra de automóviles y un centro de reparación automóvil. Asimismo, se informó la existencia de tanques de almacenamiento subterráneo (UST, por su sigla en inglés) en el sitio.

Geología e hidrogeología del sitio: el suelo debajo de la superficie del sitio consiste de capas no consolidadas de arena y grava al nivel de los cimientos, que está aproximadamente a 300 pies debajo del nivel de la superficie terrestre (bgs). El flujo regional del agua subterránea se estima que se dirige al oeste hacia el río Harlem. La profundidad del agua subterránea se estimó que es de 12 a 19 pies bgs. Existen dos acuíferos principales detrás del sitio con arcilla que limita el acuífero inferior. La arcilla forma la Unidad de contención de Raritan que consiste de capas de arcilla de sólida a limosa y capas de arena. El acuífero debajo de la Unidad de contención de Raritan consiste de arena granulada de fina a mediana y grava con un poco de arena gruesa y arcilla sólida.

Los detalles adicionales sobre el sitio, inclusive los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en el sitio web del NYSDEC:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C203071>

Programa de limpieza de la zona industrial abandonada: El Programa de limpieza de la zona industrial abandonada (BCP, por su sigla en inglés) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "zonas industriales abandonadas" para que se puedan volver a utilizar y desarrollar. Estos usos incluyen recreación, viviendas, comercios u otros usos.

Una zona industrial abandonada es cualquier bien inmueble que sea difícil de volver a utilizar o desarrollar por la presencia o posible presencia de contaminación.

Para obtener más información acerca del BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Dónde encontrar información

Los documentos del proyecto están disponibles en el siguiente lugar para ayudar al público a estar informado.

Biblioteca pública de Nueva York – Biblioteca Mott
Haven
Atención: Sra. Jeanine Thomas-Cross
321 East 140th Street at Alexander Avenue Bronx,
NY 10454
Teléfono: 718-665-4878

A quién contactar

Cualquier comentario y pregunta siempre es bienvenido y se debe enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Kyle Forster
Departamento de conservación ambiental
División de remediación ambiental
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
518-402-8644
kyle.forster@dec.ny.gov

Preguntas sobre la salud en relación al sitio

Steven Karpinski
Departamento de salud del estado de Nueva York
Empire State Plaza - Corning Tower Room
#1787
Albany, NY 12237
518-402-7860
BEEI@health.ny.gov

Lo alentamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos y/o a publicarla en un área destacada de su edificio para que otras personas la vean.

Reciba las hojas informativas del sitio por correo electrónico

Reciba información del sitio como esta hoja informativa directamente en su bandeja de entrada de su correo electrónico. El NYSDEC lo invita a inscribirse en los servidores automáticos de listas de correo electrónico del condado de uno o más sitios contaminados disponibles en la siguiente página web: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, es fácil y le permitirá estar *mejor informado*.



Como miembro del servidor automático de listas, recibirá de forma periódica información relacionada con el sitio/anuncios para todos los sitios contaminados en el condado que seleccione.

Nota: Ignórelo si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa de forma electrónica.

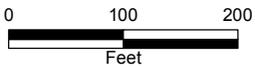


Figure 1

Site Map
500 Exterior Street
Bronx, NY
Site No. C203071

